

A SEMANTIC ANALYSIS OF ENGLISH AND BHOJPURI VERBS

A Thesis Submitted to the Department of English Education
in Partial Fulfillment for the Master's Degree in Education

Submitted by
Sanjay Patel

Faculty of Education,
Tribhuvan University, Kirtipur,
Kathmandu, Nepal

2009

A SEMANTIC ANALYSIS OF ENGLISH AND BHOJPURI VERBS

**A Thesis Submitted to the Department of English Education
in Partial Fulfillment for the Master's Degree in Education
(Specialization in English Education)**

**Submitted by
Sanjay Patel**

**Faculty of Education,
Tribhuvan University Kirtipur,
Kathmandu, Nepal
2009**

**T.U. Regd. No. 9-2-238-138-2002
Second Year Examination
Roll No. 280470/064**

**Date of Approval of Thesis
Thesis Proposal:2065/4/2
Date of Submission:**

RECOMMENDATION FOR ACCEPTANCE

This is to certify that **Mr. Sanjay Patel** has prepared this thesis entitled "**A Semantic Analysis of English and Bhojpuri Verbs**" under my guidance and supervision.

I recommend the thesis for acceptance.

Date :

.....

Dr. Anjana Bhattarai (Guide)

Reader

Department of English Education

Faculty of Education, TU,

Kirtipur, Kathamandu

RECOMMENDATION FOR EVALUATION

This thesis has been recommended for evaluation from the following
Research Guidance Committee.

Signature

Dr. Chandreshwar Mishra

Professor and Head

Department of English Education

T.U. Kirtipur

Chairperson

Dr. Anjana Bhattarai (Guide)

Reader

Department of English Education

T.U. Kirtipur

Member

Dr. Bal Mukunda Bhandari

Reader

Department of English Education

T.U. Kirtipur

Member

Date:

EVALUATION AND APPROVAL

This thesis has been evaluated and approved by the following thesis evaluation and approval committee.

Signature

Dr. Chandreshwar Mishra

Professor and Head

Department of English Education

T.U. Kirtipur

Chairperson

Dr. Jai Raj Awasthi

Professor

Department of English Education

Chairperson

English and Other Foreign Languages Education

Subject Committee

T.U. Kirtipur

Member

Dr. Anjana Bhattarai (Guide)

Reader

Department of English Education

T.U. Kirtipur

Member

Date:

DEDICATION

Dedicated

To

My late brother,

MR. SUNIL PATEL

**Who devoted his entire life
to make me what I am today .**

DECLARATION

I hereby declare to the best of my knowledge that this thesis is original, no part of it was earlier submitted for the candidature of research degree to any university.

Date:

.....

Sanjay Patel

ACKNOWLEDGEMENTS

I would like to extend my sincere gratitude to my Guruma and thesis supervisor, **Dr. Anjana Bhattarai**, Reader, Department of English Education, TU., Kirtipur, who constantly helped me at every stage of writing by providing me invaluable instruction, suggestions, inspiration and comprehensive guidance. Her patience, enthusiasm, co-operation, suggestions and keen interest in this study are ever memorable.

I would also like to express my sincere gratitude to **Dr. Chandreshwar Mishra**, Professor and Head of the Department of English Education, TU, Kirtipur. Similarly, I am also profoundly grateful to **Dr. Bal Mukunda Bhandari**, member of the guidance committee for his valuable and academically encouraging ideas to develop this work.

I am also very much indebted to **Dr. Jai Raj Awasthi**, Professor, Department of English Education and Chairperson of English and other Foreign Languages Education Subject Committee, TU, Kirtipur, for his encouragement and co-operation throughout my study.

Similarly, my sincere gratitude also goes to **Dr. Shanti Basnyat**, Professor of English, **Dr. Tirth Raj Khaniya**, Professor of English, **Dr. Anju Giri**, **Mr. Prem Bahadur Phyak**, **Mrs. Madhu Neupane** and all teaching and non teaching staffs for their academic suggestions and help.

I owe a special debt of gratitude to those teachers and students who supported me during my data collection.

Last but not the least, I must thank my better half, **Aasha Kumari Patel** my fiends **Sunil Kumar Yadav**, **Manu Patel** and other people who directly and indirectly supported me to give my thesis a final form.

Finally, I would like to thank my friend **Mr. Tekan Sharma** for excellent service of computer work.

Sanjay Patel

ABSTRACT

The thesis entitled **A Semantic Analysis of English and Bhojpuri Verbs** is an attempt to describe and to have an analysis of semantic system of verbs in the English and Bhojpuri language. The thesis presents a very careful and controlled analysis and description of the semantic system of the selected verbs of the English language then the same are compared with the Bhojpuri verbs. The data for the Bhojpuri verbs were collected through unstructured interviews with eighty educated native speakers of the Bhojpuri language and the researcher also utilized his intuition. Data for the English verbs were collected from various dictionaries and thesaurus as secondary sources. The researcher has found that the Bhojpuri and English verbs do not have semantic overlapping in most of the cases. The English and Bhojpuri verbs have semantic equivalence or one to one correlation in most of the cases and divergence and convergence and finally semantic inclusion.

The thesis consists of four chapters. The first chapter deals with introduction. It consists of general background, importance of the English language, introduction to the Bhojpuri language, introduction to verb, basic concept of semantics, componential analysis and contrastive analysis, review of the related literature, objectives of the study, significance of the study and definition of specific terms. The second chapter deals with methodology in which the sources of data, tools and procedures of data collection and limitations of the study are included. Similarly, the third chapter comprises of analysis and interpretation of the data obtained. Finally, the fourth chapter encompasses findings and recommendations.

TABLE OF CONTENTS

	Page No.
DECLARATION	i
RECOMMENDATION FOR ACCEPATANCE	ii
RECOMMENDATION FOR EVALUATION	iii
EVALUATION AND APPROVAL	iv
DEDICATION	v
ACKNOWLEDGEMENTS	vi
ABSTRACT	vii
TABLE OF CONTENTS	viii
CHAPTER- ONE: INTRODUCTION	1
1. Introduction	1
1.1 General Background	1
1.1.1 The English Language	2
1.1.2 The Bhojpuri Language	3
1.1.2.1 Geographical Distribution of the Bhojpuri Language	3
1.1.2.2 Genetic Affiliation	4
1.1.2.3 Dailect of the Bhojpuri Language	6
1.1.3 Introduction to Verb	7
1.1.4 A Brief Introduction to Semantics	9
1.1.5. Contrastive Analysis	11
1.2 Review of Related Literature	13
1.3 Objectives of the Study	17
1.4 Significance of the Study	18
1.5 Definitions of Specific Terms	18
CHAPTER- TWO: METHODOLOGY	19

2.1	Source of Data	19
2.1.1	Primary Source	19
2.1.2	Secondary Source	19
2.2	Population of the Study	19
2.3	Tools of Data Collection	19
2.4	Procedure of Data Collection	20
2.5	Limitations of the Study	20

CHAPTER- THREE: ANALYSIS AND INTERPRETATION 21

3.1 VERBS RELATED TO THE ACTION OF MOUTH, EYE AND HAND 21

3.1.1	The Verb Say	22
3.1.2	The Verb Eat	22
3.1.3	The Verb Spit	23
3.1.4	The Verb Blink	23
3.1.5	The Verb Speak	24
3.1.6	The Verb Drink	24
3.1.7	The Verb Yawn	24
3.1.8	The Verb Lick	24
3.1.9	The Verb Whistle	25
3.1.10	The Verb Break	25

3.2 VERBS RELATED TO MOVEMENT 26

3.2.1	The Verb Climb	27
3.2.2	The Verb Fly	28
3.2.3	The Verb Jump	28
3.2.4	The Verb Rise	29
3.2.5	The Verb Spring	29
3.2.6	The Verb Drown	29
3.2.7	The Verb Sink	30
3.2.8	The Verb Immerse	30
3.2.9	The Verb Descend	31

3.2.10 The Verb Fall	31
3.3 VERBS RELATED TO DRESS	32
3.3.1 The Verb Change	32
3.3.2 The Verb Tighten	32
3.3.3 The Verb Loosen	33
3.3.4 The Verb Dress	33
3.3.5 The Verb Bind	33
3.3.6 The Verb Cover	34
3.3.7 The Verb Knit	34
3.3.8 The Verb Colour	35
3.3.9 The Verb Sew	35
3.3.10 The Verb Wash	37
3.4 VERBS RELATED TO FOOD ITEMS	37
3.4.1 The Verb Feed	37
3.4.2 The Verb Suck	38
3.4.3 The Verb Serve	38
3.4.4 The Verb Collect	39
3.4.5 The Verb Grind	39
4.4.6 The Verb Roll	39
3.4.7 The Verb Peel	40
3.4.8 The Verb Filter	40
3.4.9 The Verb Stir	41
3.4.10 The Verb Empty	41
3.5 VERBS RELATED TO BUILDING	42
3.5.1 The Verb Fence	42
3.5.2 The Verb Saw	43
3.5.3 The Verb Wipe	43
3.5.4 The Verb Lock	43
3.5.5 The Verb Close	44

3.5.6	The Verb Open	45
3.5.7	The Verb Paint	45
3.5.8	The Verb Crumble	45
3.5.9	The Verb erect	45
3.5.10	The Verb Crack	46

3.6 VERBS RELATED TO DISEASES AND TREATMENT **46**

3.6.1	The Verb Pain	47
3.6.2	The Verb Weaken	47
3.6.3	The Verb Recover	48
3.6.4	The Verb Treat	48
3.6.5	The Verb Bleed	48
3.6.6	The Verb Faint	49
3.6.7	The Verb Cough	49
3.6.8	The Verb Vomit	49
3.6.9	The Verb Fracture	49
3.6.10	The Verb Swell	50

3.7 VERBS RELATED TO WEALTH **50**

3.7.1	The Verb Earn	51
3.7.2	The Verb Acquire	51
3.7.3	The Verb Deposit	51
3.7.4	The Verb Trade	51
3.7.5	The Verb Save	52
3.7.6	The Verb Borrow	52
3.7.7.	The Verb Lend	53
3.7.8	The Verb Share	53
3.7.9	The Verb Manage	54
3.7.10	The Verb Open Account	54

3.8 VERBS RELATED TO GEOGRAPHY AND

GEOLOGY	55
3.8.1 The Verb Shine	55
3.8.2 The Verb Set	56
3.8.3 The Verb Rise	56
3.8.4 The Verb Flow	57
3.8.5 The Verb Thunder	57
3.8.6. The Verb Rain	58
3.8.7 The Verb Melt	58
3.8.8 The Verb Snow	58
3.8.9 The Verb Flood	58
3.8.10 The Verb Freeze	58
CHAPTER- FOUR: FINDINGS AND RECOMMENDATIONS	60
4.1 Findings	60
4.2 Recommendations	62
4.2.1 Bhojpuri speakers who are learning English (BSLE)	62
4.2.2 English speakers who opt for learning the Bhojpuri language (ESLB)	63
REFERENCES	
APPENDICES	